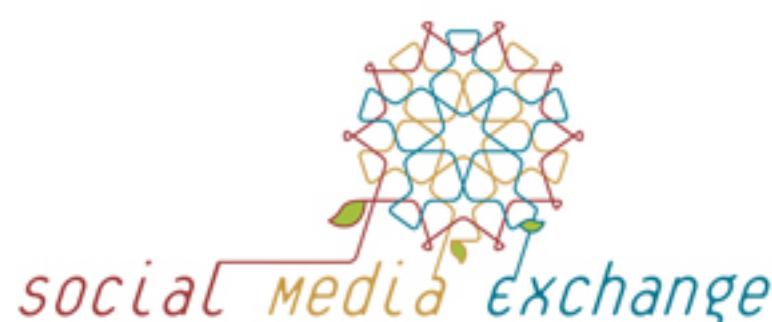




# النشر المتبادل

لحشد التأييد

مقدمة لدمج وسائل الإعلام الاجتماعي بفاعلية



الأصوات العالمية - حشد التأييد للدفاع عن حرية التعبير على الويب - بقلم سامي بن غربية

ترجمة رين مطر مشروع تبادل الانترنت الاجتماعي

[www.smex.org](http://www.smex.org)

[advocacy.globalvoicesonline.org](http://advocacy.globalvoicesonline.org)



هذا الدليل مقدمة موجزة عن كيفية استخدام النشر المتبادل لحشد التأييد على الويب. يستعرض هذا الدليل عدداً من أدوات الويب 2.0، طارحاً أمثلة ناجحة ساهم فيها النشر المتبادل على نجاح حشد التأييد. يتطرق هذا الدليل أيضاً إلى إيجابيات وسلبيات النشر المتبادل.



## عزّز جهود حملتك لنشر المناداة على الويب



الحملة الناجحة و الفعالة تعتمد على تنوع الإستراتيجيات المستخدمة و ذلك لتحقيق هدفين. أولاً، لزيادة الوعي و لنشر الرسالة المرجو إيصالها، و ثانياً، للحصول على مؤيديين جدد لدفعهم للعمل نحو بلوغ أهداف قضيتك.

بفضل الإنتشار الواسع للمحتويات وتوفير كل أنواعها على شبكة الإنترنت، يمكنك الآن توسيع نطاق الحملة التي تقوم بها على شبكة الإنترنت تلقائياً و فورياً عبر النشر المتبادل، حيث يمكنك نشر رسالة واحدة من خلال استخدام عدة تطبيقات. مثلاً، يمكنك نشر مدونتك الإلكترونية أو موقعك الإلكتروني أو مدونتك الويب 2.0 منها التدوين على نوعية التدوين التقليدي و التدوين المختصر (على سبيل المثال لا الحصر: تويتر (Twitter)، فيسبوك (Facebook)، ماي سبيس (MySpace) ... آخر). كما أن هذه وسيلة رائعة لبناء التواصل والاتصال بجمهورك ، ويمكن أن يكون لها تأثير بعيد المدى على حملتك ، ولا سيما عفي ما يتعلق بجلب اهتمام الأشخاص الذين لم يسبق لهم زيارة موقعك.

إن التدوين على مدونتك الشخصية أو على موقعك ليس كياناً مستقلاً بذاته إذ يمكن أن تظهر رسالتك على عدد لا يحصى من المنصات على الويب في الوقت عينه و الحصول على اهتمام جماهير جديدة و محددة ، كما يمكنك فتح قنوات اتصال جديدة مع جماعات خارج دائرك المقرية. قد يبقى موقعك أو مدونتك الوسيلة الأساسية لنشر المحتوى ، ولكن لأن بعض القراء يتبعون كتاباتك عبر تويتر أو عبر التغذية الملقمة (RSS feed) الخاصة بك. لذا، فإن نشر رسائلك على نطاق واسع من خلال إعتماد هذا النهج لديه القدرة على جلب المزيد من الناس مساندة قضيتك وتشجيعهم على تبادل الروابط ، و توقيع العرائض الإلكترونية ، و إرسال رسائل البريد الإلكتروني ، و حتى تقديم التبرعات.



هناك فوائد متعددة لهذا النهج. الأولى هي أن تكتسب المزيد من الزوار ، وبالتالي المزيد من المؤيدين لحملة مدونتك. كما أن هذا النهج يؤدي إلى إطالة عمر تدويناتك من خلال توليد دائرة مشاركة تعزّزها بحيث يمكن ملحوظات البحث مثل غوغل إنقاذه بسهولة.

## مثال لنفس النشرة على مختلف المنصات

An Egyptian blogger is out blogging  
posted by Noha Atef on Oct 03, 2008  
After being in jail for more than 2 months, Mohamed Refaat was set free. He was arrested for writing an article in a newspaper that the state controlled. After being in jail for more than 2 months, he was released. This is a victory for freedom of expression in Egypt.

**twitter**

**Advox**

An Egyptian blogger is out of jail provided that he stop blogging: After being in jail for more than 2 months, the Egyptian blogger is free. This is a victory for freedom of expression in Egypt.

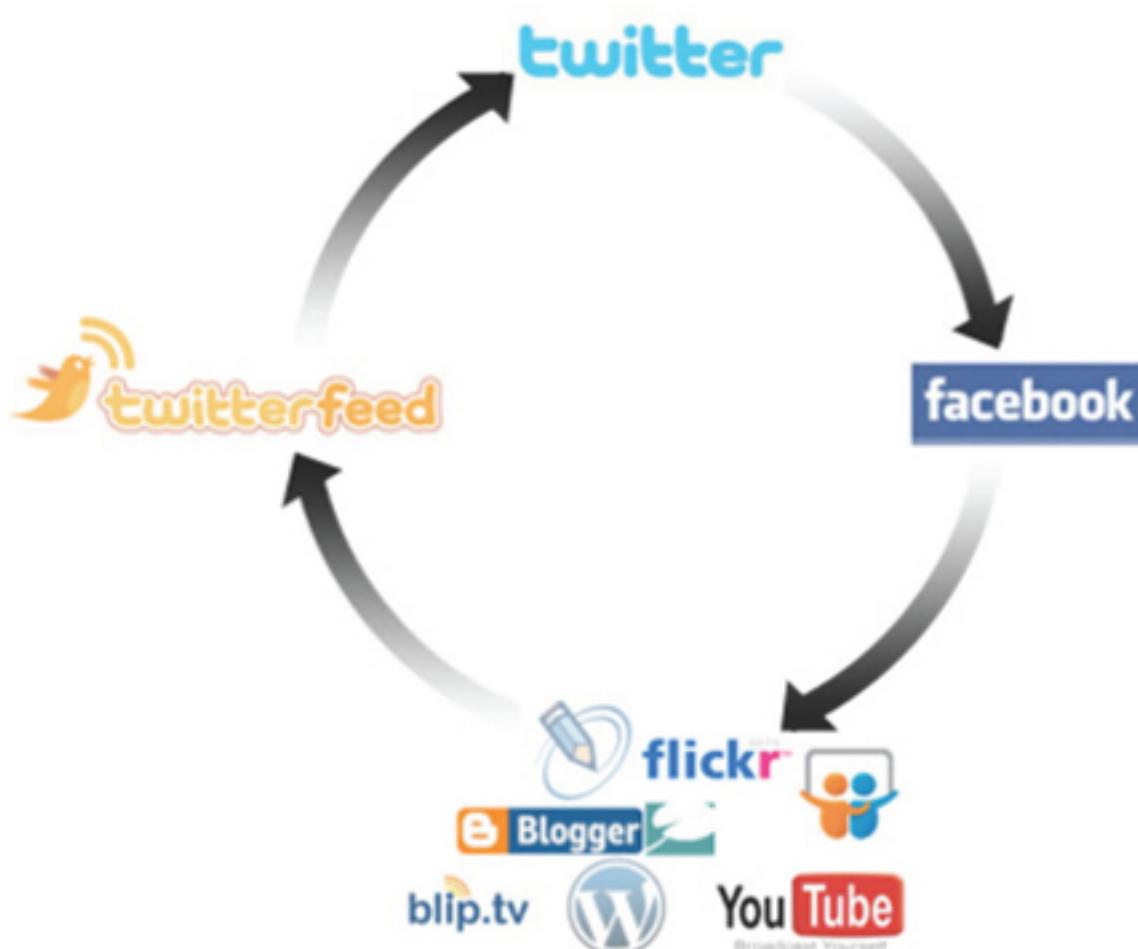
Your Notes

An Egyptian blogger is out of jail provided that he stop blogging: After being in jail for more than 2 months, the Egyptian blogger is free. This is a victory for freedom of expression in Egypt.

Socialthing!

An Egyptian blogger is out of jail provided that he stop blogging: After being in jail for more than 2 months, the Egyptian blogger is free. This is a victory for freedom of expression in Egypt.

إن استخدام تكتيك الحملة الإلكترونية يتطلب الإلام الأساسي بأغليبية البرامج و التطبيقات الشبكية مثل التدوين التقليدي و التدوين المختصر، وكيفية تحفيظ الواقع الاجتماعية ، و استخدام موقع الشبكات الاجتماعية. ستحتاج إلى حساب لكل من هذه الخدمات وذلك لتمكنها من التفاعل مع بعضها البعض بحيث تظهر تحدياتك كوصلات تلقائياً و فورياً بمجرد نشرها على أيٌ من هذه الخدمات. وعلاوة على ذلك ، كما هو مبين في الصورة أدناه ، يمكنك تحفيظ التفضيلات الشخصية على الواقع الاجتماعية كفايسيبوك ، بالإضافة إلى أنواع أخرى من التغذيات ، مثل وصلات فيديو يوتيوب (Youtube) ، صورك على فليكر (Flickr) ، و شرائحك و البوتوكاست (podcasts).



مثلاً ، عليك أن تملك حساب على تويتر و على فايسبوك (إذا لا تملك حسابين لهذين الموقعين ، فعليك أن تفتحهما أولاً). ثم ، ستفتح حساب لتغذية تويتر (Twitterfeed) ونشكل تغذية (feed) جديدة من شأنها أن تنقل تلقائياً أي نشرة تعرض على موقعك الإلكتروني أو مدونتك لتوير. ستحتاج إلى حساب ستحتاج إلى حساب "الهوية المفتوحة" أو OpenID للإشراك في هذه الخدمة (افتح حساباً الآن ، إذا لم يكن لديك واحد).

إن تغذية تويتر تنقل عنوان النشرة و ما يليه إلى حد 140 حرف ، مع وصلة مصغرة عن النشرة الأصلية. كما ان تغذية تويتر تدعم TinyURL و الخدمات البديلة المماثلة التي تقصّر الوصلة مع المحافظة على إمكانية نقرها. يمكنك أيضاً أن تضيف بادئة إلى نشراتك ، وهي مفيدة جداً إذا كنت تخطط لاستيراد أكثر من تغذية واحدة على حساب تغذية تويتر . (أمثلة عن بادئات هي: جديد مدونتي ، آخر فيديو لي على يوتيوب ، آخر صورة لي على فيلكر ... الخ)

## كيف يمكنك أن تغذي نشرات مدونتك أو موقعك الإلكتروني لتوير

1

 Create new twitter feed

بعد تسجيل دخولك لتغذية تويتر ، إضغط على "فتح حساب جديد لتغذية تويتر".

على الصفحة التالية ، أدخل تفاصيل تويير (اسم المستخدم وكلمة المرور) ، ثم وصلة التغذية لمدونتك أو موقعك الإلكتروني. تأكد من وضع علامة على "إدراج وصلة البند" و "الصفديق الناشطة".

2

twitter

فتح حساب جديد لتغذية تويير

Username: إسم المستخدم Password: كلمة المرور test twitter authentication

RSS Feed URL: [وصلة التغذية لمدونتك أو موقعك](http://advocacy.globalvoicesonline.org/feed) test rss feed

تحديث : كل ساعة ...

Update frequency: Every hour Post up to 5 new updates each time

[ Update Frequency describes how often we check your feed for new posts. The very first time we check, we post the most recent entry only, and after that, any new entries since the last time we checked. ]

Include ... title & description يتضمن: العنوان و الوصف

Include item link (if unchecked, sends tweet without the link) يتضمن وصلة البند (فقط إذا تريده أن ترسل الوصلة)

Shorten link through TinyURL لتقصير الوصلة عبر

Post new items based on pubDate نشر بنود جديدة مبنية على

Prefix each tweet with: بادئة النشرة (max. 20 characters) الحد الأقصى هو 20 حرف

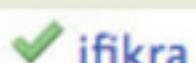
Filter by keywords: [no filter]

Active (if unchecked, this twitterfeed will be inactive, and will not post to twitter)

ناشط (يمكنك من نشر التغذية على تويتر)

Create فتح Cancel إلغاء

3 بعد أن تفتح الحساب، يمكنك أن تدير تغذيتك كما تشاء، فمثلاً يمكنك أن تضع حسابك في وضع "غير مستخدم" أو تستطيع أن تلغي حسابك.



<http://advocacy.globalvoicesonline.org/feed>

Every hour



## حدّث وضعك على فايسبوك من خلال استخدام تويير

facebook

Twitter

Sign up to use this application and connect with your friends.

[Sign Up](#)

About this Application

★★★★★ (2.8 out of 5)  
Based on 270 reviews

Users:  
66,075 monthly active users

Categories  
Messaging, Mobile

This application was not developed by Facebook.

About Twitter

Twitter, Inc. is a startup in the South Park neighborhood of San Francisco, CA. We're hiring.

Facebook is providing links to these applications as a courtesy, and makes no representations regarding the applications or any information related to them. Any questions regarding an application should be directed to the developer.

الآن ، أنت تتمتع بعرض نشرات مدونتك على تويير. فالخطوة التالية هي تفعيل تطبيق تويير - فايسبوك الذي يمكنك من إعادة توجيه نشراتك من خلال تويير إلى فايسبوك. بعد إضافة هذا التطبيق ، عليك تفعيل الخيار الذي يسمح لتوير بتحديث وضعك على فايسبوك تلقائياً. وفي حال كنت تستخدم ماي سبيس ، يمكنك استخدام تطبيق تويير للمزامنة (Twitter Sync) الذي يتيح لك تغيير وضعك على فايسبوك من خلال تويير.



## تمنحك ميزة إضافية عبر إدخال بريدك الإلكتروني (FeedBlitz) فيد بلิตز

تويتر يحدث وضعك على فايسبوك ، في حين أن فيدبلتز (خدمة ويب 2.0 لفيديبورنر) تساعدك على تحسين انتشار معلوماتك) يذهب إلى أبعد من ذلك من خلال التسليم الآوتوماتيكي عبر البريد الإلكتروني وال المباشر. يرسل فيدبلتز دعوات التحرك التي ترسلها مباشرة إلى سكايب ، ياهو ، تويتر ، أم آن و آي أو آل. وحتى لو كانت التغذيات الملقمة شعبية ، إلا أن الكثير من الأشخاص لا يزالون يفضلون البريد الإلكتروني والنشرات الإخبارية. لذا فإن استخدام خدمات الويب 2.0 مثل فيد بلز أو فيد بليتز (و التي تمكن إرسال النشرات الإخبارية للبريد الإلكتروني و عمليات تسليمها و الإشتراكات) تساعدك للوصول بسهولة للمشترين.

Start your FREE subscription to ...

1. Enter your email address:

Get your updates via:

- Email
- Skype
- AOL Instant Messenger
- Microsoft Messenger
- Twitter
- Yahoo! Messenger

### FeedBlitz Subscription Options

## بعض الحجج ضد إستخدام النشر المتبادل



## PUBLISHING 2.0

The (r)Evolution of Media

HOME SUBSCRIBE ABOUT ARCHIVES ADVERTISE RSS FEED

June 30th, 2007

### Web 2.0 Inefficiency: Crossposting On Twitter, Facebook, Google Reader, Etc.

by Scott Kaup

0 comments 0 link

So I got my Publishing 2.0 feed set up to crosspost to Facebook and Twitter, but I'm wondering about the utility of doing so, given that most of the people I'm connected to on Facebook and Twitter also subscribe to my regular blog RSS feed.

#### SUBSCRIBE

Receive a free daily email newsletter with new Publishing 2.0 posts

Enter your email

Subscribe

#### RSS Feed

Get RSS reader

#### RECENT POSTS

Mainstream News  
Organizations Entering the Web's Link Economy

إن معظم الحجج التي وجهت ضد النشر المتبادل هي صحيحة. فإن تحويل الجانب الرابط لـTwitter و بليرك (Plurk) (وغيرها من خدمات التدوين إلى منبر لنشر حملتك يمكن أن يصبح غير مرغوب فيه من قبل أصدقائك وأتباعك لاعتباره بريد مزعج ، و ذلك لأنه يكرر نفس التحديثات على كل من مدونتك ، و موقعك، و تويتر، و فايسبوك ، و التغذيات الملقمة و غيرها.

## مثل مفيد عن كيفية إستخدام تقنية النشر المتبادل



في بعض البلدان التي لديها رقابة على نطاق واسع على الإنترنت، تمكّن بعض الناشطون الرقميون من استخدام النشر المتبادل لإبقاء الجمهور على إطلاع على الواقع الجديدة و التي تدعى المرايا لأنها تملك نفس نفس المضمون لبعض الواقع الممتوّعة او تلك التي عليها رقابة.

لذا ، وبدلًا من تضييع الوقت بإرسال رسائل التحديثات من خلال البريد الإلكتروني ، تقوم تطبيقات تويتر و فايسبوك بعرض صلات الواقع "المرايا" لإيصال التحديثات ، متجاوزةً بذلك الرقابة.



## الرجاء مراجعة دلائنا 2.0 للمناداة



جيوبومبینگ أو "القنابل الجغرافية" و هي عبارة تم ابتكرارها للتّرميز على إحدى التقنيات التي يمكن استخدامها لزيادة فعالية حملتك لنشر فيديو الـ YouTub من خلال تطبيقات غوغل مثل خرائط غوغل (Google Maps) وغوغل الأرض (Goole Maps). الآن، يمكنك مشاهدة أشرطة الفيديو التي قد تمّ وسمها مسبقًا و التي ستظهر عند تشغيل تطبيقات خرائط غوغل و غوغل الأرض. [المزيد...]

